

Poetry Series

Jeton Kelmendi Poét
- poems -

Publication Date:
2009

Publisher:
Poemhunter.com - The World's Poetry Archive

Jeton Kelmendi Poét(27/11/1978)

Traduit en français par Athanase Vantchev de Thracy Paris

Jeton KELMENDI – Biographie

Jeton Kelmendi est un auteur qui propose une poésie tri-dimensionnelle, couplant modernité et actualité, et qui la communique d'une manière à la fois originale et traditionnelle. Des critiques littéraires ont apprécié dans sa poésie un message au caractère claire, puissant et accompli.

Le langage de Kelmendi est personnel et s'offre naturellement au lecteur. Sa forme agréable et attractive tient significativement à ses concepts émouvants figuratifs en même temps que complexes. L'essence de sa poésie est une narration verticale et une sélection rigoureuse des sujets abordés, qui lui permettent des jeux d'espace et de temps.

Le poète albanais Jeton Kelmendi est né à Peja en 1978. Il a suivi sa scolarité, primaire et secondaire, dans sa ville natale, puis il a poursuivi des études supérieures à l'Université de Prishtina. Correspondant de plusieurs médias albanais (en Albanie et au Kosovo) , il collabore avec encore d'autres au niveau international.

Kelmendi est un nom familier aux lecteurs kosovars de poésie, depuis 2000. Il est également connu comme journaliste, spécialisé dans les domaines politique et culturel.

La poésie de Kelmendi a été traduite en plusieurs langues et figure dans de nombreuses anthologies. Membre de plusieurs associations internationales de poètes, il a été publié dans des revues culturelles, surtout en anglais.

Au centre de la pensée poétique de Kelmendi se trouvent la subtilité de l'expression et le soin accordé à la parole. Les thèmes dominants de ses écrits sont l'amour et les réalités crues de la situation politique, qu'imprègne souvent un sentiment de déception devant la conduite des affaires.

Il est un ancien combattant de l'UCK (Armée de Libération Kosovare) . Actuellement, membre de l'Association Européenne des Journalistes Professionnels, Kelmendi réside à Bruxelles.

Bibliographie

En albanais:

Le siècle de promesses - Shekulli i Premtimeve,1999 (poésie)

Au delà du silence - Përtej Heshtjes,2002 (poésie)

S'il est midi - Në qoftë mesditë,2004 (poésie)

Donnez-moi une patrie - Më fal pak Atdhe,2005 (poésie)

Où vont les avens - Ku shkojnë ardhjet,2007 (poésie)

Madame Parole - Zonja Fjalë 2007 (théâtre)

En roumain:

Si rares sont devenues les lettres - Ce mult s-au rărit scrisorile 2007 (anthologie personnelle de poèmes)

Poesie

Jeton Kelmendi – Biographie Poésie

Traduit en français par Athanase Vantchev de Thracy Paris

Jeton KELMENDI – Biographie

Jeton Kelmendi est un auteur qui propose une poésie tri-dimensionnelle, couplant modernité et actualité, et qui la communique d'une manière à la fois originale et traditionnelle. Des critiques littéraires ont apprécié dans sa poésie un message au caractère clair, puissant et accompli.

Le langage de Kelmendi est personnel et s'offre naturellement au lecteur. Sa forme agréable et attractive tient significativement à ses concepts émouvants figuratifs en même temps que complexes. L'essence de sa poésie est une narration verticale et une sélection rigoureuse des sujets abordés, qui lui permettent des jeux d'espace et de temps.

Le poète albanais Jeton Kelmendi est né à Peja en 1978. Il a suivi sa scolarité, primaire et secondaire, dans sa ville natale, puis il a poursuivi des études supérieures à l'Université de Prishtina. Correspondant de plusieurs médias albanais (en Albanie et au Kosovo) , il collabore avec encore d'autres au niveau international.

Kelmendi est un nom familier aux lecteurs kosovars de poésie, depuis 2000. Il est également connu comme journaliste, spécialisé dans les domaines politique et culturel.

La poésie de Kelmendi a été traduite en plusieurs langues et figure dans de nombreuses anthologies. Membre de plusieurs associations internationales de poètes, il a été publié dans des revues culturelles, surtout en anglais.

Au centre de la pensée poétique de Kelmendi se trouvent la subtilité de l'expression et le soin accordé à la parole. Les thèmes dominants de ses écrits sont l'amour et les réalités crues de la situation politique, qu'imprègne souvent un sentiment de déception devant la conduite des affaires.

Il est un ancien combattant de l'UCK (Armée de Libération Kosovare) . Actuellement, membre de l'Association Européenne des Journalistes Professionnels, Kelmendi réside à Bruxelles.

Bibliographie

En albanais:

Le siècle de promesses - Shekulli i Premtimeve,1999 (poésie)

Au delà du silence - Përtej Heshtjes,2002 (poésie)

S'il est midi - Në qoftë mesditë,2004 (poésie)

Donnez-moi une patrie - Më fal pak Atdhe,2005 (poésie)

Où vont les avenir - Ku shkojnë ardhjet,2007 (poésie)

Madame Parole - Zonja Fjalë 2007 (théâtre)

En roumain:

Si rares sont devenues les lettres - Ce mult s-au rărit scrisorile 2007 (anthologie personnelle de poèmes)

Poesie

MADEMOISELLE PAROLE ET MONSIEUR PENSEE

1.

J'ai parlé d'une manière plutôt
Différente
Trop triomphante
Mademoiselle
J'espère que
Vous n'y voyez pas d'offense
Ce ne sont, après tout
Que des paroles d'un poète
Et vous savez qu'il est permis
De mettre à nu
Des pensées habillées
Et de couvrir leur nudité
D'habits de mon imagination
Ou bien
Vous aurait-il convenu
Que je vous dise tout simplement
Que je vous aime
Les mots que chacun dit
A qui il veut
Comme l'époux à son épouse

Mademoiselle
Je vous prie de reconsidérer

2.

Bien entendu
Les pensées sont vides sans la parole
Ou bien la parole
Est dénuée de sens en l'absence de l'esprit
Vous êtes si adorable
Vous êtes Mademoiselle Parole
Et je suis Monsieur Pensée
Depuis toujours j'ai vu ainsi les choses
Moi-même avec vous-même avec moi-même
Et cette formule-même d'amour
En n'importe quel lieu
Si toutefois elle peut survivre
A la modernité

Alors Mademoiselle Parole
Votre attrait est fort
Quand Monsieur pensée
Vous prête son charme

3.

Allons
Réconcilions-nous
Car le silence
Inquiet surveille
Ce qui doit nous arriver
De toute manière
Mademoiselle Parole
Je voudrais vous donner un baiser
Un seul
N'étant pas sûr comment
Pourraient le suivre un second et un troisième
Laissez vivre sans entrave la liberté

Laissez la parole
L'esprit
Dire
Ce qu'ils veulent

Maintenant je veux
Mon premier baiser

ILLYRIEN

Le poids de ton corps
Ta puissance aérienne
Ton art d'entrer de fougue en calme
Sont incommensurables
Comme ta lumière
Reçue hors toute limite
Ton rayonnement est sans mesure
Ou bien
Tu es cette suprême qui déborde toute dimension
Je jure sur le puits de mes paroles
Tu es une miette d'oubli
Par delà nos ouïes par delà nos regards
Pour des millénaires
Tu es
Une pensée scintillante
Et jamais
Personne n'a su prononcer ta juste louange
Ma patrie bénie qui m'a légué mon nom
Albanais

ENCOURAGEMENT

Un jour
Mon jour viendra
S'il est vrai en effet
Que chaque chien a son jour

Et je saurai comment l'accueillir
Puis le sol donnera autant de pain
Et autant d'eau la source
Que toutes les gorges seront comblées
Mais hélas
Que pouvons-nous faire de toi
Nous méfier de demain
Journée de malheur

ELLIPSE

Il apparaît maintenant
Puis disparaît
Ensuite vient tout près
Proche d'un côté
Eloigné de l'autre

Il brille d'une lumière scintillante
Garde sa maman
Avec votre bouche loquace
Crée un monde intérieur
Avec tout ce que vous voyez
A sa place

Elle a un flair pour les langues
D'une façon ou d'une autre
Il se dérobe,
Vous regarde fixement,
Entre dans le mot
Et votre paix le dérange,
C'est quelque chose,
Oui, c'est vraiment
Quelque chose

WoluWe Brussels 2006

APRÈS L'ARRIVÉE

Et le barde a répondu

Nous connaissons le destin
Des chansons épiques
En observant le crâne d'un mot

Nous entrons
Ensemble dans le vieux quartier
Avec le bouton d'un mot
Et nous arrachons
Les secrets de ce destin.

Nostalgie de mon moi disparu

D'ici à au-delà
Sera le jour marquant
Ma sortie du mot.

CHRONIQUE

Là commence le silence couché
Comme à minuit samedi

Dimanche et parole donnée
Attendent à nous rencontrer

Hier tout s'était couché
Quelqu'un a subi l'amnésie

Ni le lyrique du chant, ni le son de l'instrument
Ne sont plus entendus au château-fort

Il fait un temps
De l'hiver le plus dur
Là débute la saison écoulée
Ce sont nos jours

L'écoulement du temps un lyrisme d'amour
Don de Dieu

On ne change de vers
Car la parole a du sang

Il s'est mis dans le jeu

Qu'on joue rarement

On joue et puis on vieillit bel et bien

Le 13 février 2007

TESTAMENT

Encore un peu
Quand je serai grand
Je me mettrai à chanter

Encore un tout petit peu
Que je m'habitue à t'aimer
Alors je te ferai don de vers lyriques

Au-delà de sept regards

Je saurai te voir
Et la voûte céleste, par le cri
Sera brisée

Alors
Je pourrai passer au vers
Suivant
A L'OMBRE DU SOUVENIR

Je t'avais dit quelque chose que j'avais oublié
Ce dont tu ne te souvenais pas non plus, demain

L'oubli deviendra de plus en plus ancien.
Alors que le silence s'achemine

Sous l'arbre desséché par le soleil
Je t'attends
A la fin d'un vers
Suspendu au sommet de la nostalgie

Là on n'attend que la bien-aimée
Moi, je me suis assis pour me reposer

Mon automne s'est-il consumé, mon soleil s'est-il couché?
Je tentais de te dire quelque chose

Juin 2004

AUTREMENT

Avez-vous vu l'hiver de mars,
La pierre de cendre, la parole de chasse,
La tête et les yeux assombris par la nostalgie
Mon temps reste toujours une énigme

Je t'ai trouvée sans printemps!

Toute chose imprévue est-elle ainsi?
Le dernier automne
Nous a laissés au bord d'une autre saison
L'été s'est écoulé sur son visage
Sa tempête portait un ciel plein de trous
Un autre temps s'impose

Ensuite le jour pourra changer.

CHANT DE SOLITUDE

Je me suis endormi tôt hier soir
Et je n'ai pas rêvé de toi

Tout ce que la nuit offre
Je t'aurais pardonné hier soir
La moindre chose
A toi

Je ne me rappelle pas si j'eus quelque part
Un mot
Ou bien je me perdis dans l'obscurité de ma nuit

Attention au rêve
Et à la longue nuit

Il enchaîna les lettres
Et rima pour faire des vers
Chantés

La chanson qu'on chante à la solitude
SOUVENIR EN VERS

Là près du grand rocher
Tu ne me trouveras plus
Son ombre me remplace
Là sur l'herbe verte
Je ne m'y assois plus
Le souvenir y est resté seulement
Mon amie que tu étais forte
Tu disais je ne pouvais pas passer
Sans te voir au moins une fois
Des mois, des saisons et des années passèrent
Mon amie que tu étais forte

Ce vers doux, sauvage
La parole n'a plus de sang
On ne dit plus
Tout ce que nous avons ensemble
Un vers
Au sommet du temps qui s'évada

Le 25.07.2004, Ulpianë

A UN VERRE DU DESIR

Homme
Bois ce verre
Empli du vin rouge
Comme le désir

Bois ce vin capiteux
Jusqu'à la lie
Ne laisse pas
La moindre ligne
Etre écrite dans la solitude

Même
Sobre
Vous n'en êtes pas
Moins homme!

L'EMPREINTE DE NOS PAS SUR UN PARCHEMIN

On ne peut pas être sûr de mes rêves
Et de votre patrie
Qui s'éveille
On ne peut pas se fier
A notre bruit
A votre silence

Je crains
Mon lendemain
De même que votre surlendemain.

10H10 A TIRANA

Ce soir l'automne peut s'engloutir dans la nuit,
La lune se reflète dans la fenêtre,
Mes meilleurs
Poèmes,
Je l'écrirai pour toi, ma bien-aimée,
Aux cheveux auburn,
Ce soir.

Peut-être le sommeil te prendra-t-il,
Avant que 10h10 ne s'annonce,
Je joue du chalumeau
Et compose des vers,
Grande est la nuit au cœur du mot,
Et paisible

Ton visage m'apparaît alors,
Fille aux yeux d'or,
Comme dans les temps anciens
« J'ai jeté un regard du haut de la montagne ».

MERVEILLE

Nous étions étendus
Dans la plaine d'un mot,
Moi et les yeux d'azur

Qui m'obsèdent

Qu'il fasse beau,
Pluie ou soleil
Nous l'avons fait.

J'arriverai à trouver du temps
Pour moi,
Pour mon aimée,
Pour mes vers.

Merveille,
Je m'incline vers toi.

Traduit en français par Athanase Vantchev de Thracy

Jeton Kelmendi Poét

Jeton Kelmendi English Poems

Jeton Kelmendi Translated by Fredi Proko

To the edge of the going
The yet to come is waiting for us

ILLYRIAN

Your body weight
Your air power
The speed slowdown
Are immeasurable
There are no limits to your light
Either
There is no measure of your radiance
Or
You are superlative that exceeds all dimensions
I swear to my word's soul
You're
A crumb of forgetfulness
Beyond the ear or the eye
For hundreds and thousands of years
You're
A bright thought
And never
Has anybody ever been able to appraise you
My god given homeland that conferred me my name
Albanian

Auderghem, February 2007

FOR ENCOURAGEMENT

One day
My day will come
If indeed it's true that
Every dog has its day,
And I will know how to welcome it
Then the soil will be as bountiful in bread

And the spring in water
That it will fill all the gaps
But alas
What are we to do with you
Distrust in tomorrow,
Deplorable is that day

Vienna, summer 2006

MISS WORD AND MR THOUGHT

1.

I've spoken rather
Differently
Too triumphantly
Miss
I hope
You take no offence
They are after all
Merely a poet's words
And you know that it's permissible
To strip the dressed thoughts
Stark naked
And the bare ones
To dress with suits I fancy
Or
Has it been just as well for you
That I simply tell you I love you
The words everybody tells
To anybody
As a husband to his own wife,
Miss
I beg to differ

2.

Well
Thought is no good without the word
Or the word

Means nothing if mind is not engaged
You are such a dear,
You are Miss word
And I Mr. thought
This is how I've always seen it
Myself with you and yourself with me
Even
This love formula
Anywhere
If at all it survived
Modernity

So Miss word, you are attractive
When Mr. thought
Lends you his charm

3.

Come on
Let's make up 'cause
Silence
Is anxiously watching
What's gonna happen with us

Anyway
Miss word
I feel like giving you a kiss
Only one
As I'm not sure how
A second or third may come
Let freedom live unfettered

Let the word
The mind
Speak whatever
They want

I now want
The first kiss

Paris, July 2006

UNDER MEMOY'S SHADE

I'd told you something forgotten
That which can't be recalled not even tomorrow
Forgetfulness grows ever older
When silence travels
I'm waiting for you
At the sun-dried oak
In que with the verse
Hung on the tip of my longing
Where one normally waits for his sweetheart
I sat down to rest
Till autumn runs out and light wears on
I attempted
To tell you but something.

June,2004

THE WORD SIDESTEPPED SILENCE

I used to keep silent
Yesterday
In order to speak a bit
I've inhaled sorrow's breath
I've always set off
To remote regions
Towards your eyes
To you
To quietly speak to you
To tell you
About you
And me

I've endeavoured
To tell you
That you're
The bread of lines
The water of the word
I for you
The most sung song
Ever
I wanted to keep silent
To scarcely speak
To become a shadow
To prevent the sun's light
I've wanted
To get over
All humanity's
Mishaps
And I've seen
How I could
Find myself
Closer to you
Soon or later
Yesterday
I've strived
To enjoy to the fullest

May 2005, Prishtina

MOMENT

Were I to be rain
Tonight
I'd sprinkle a dropp
On your face

And such a dropp
That rolls down gently
The look in front of you
What are you doing with this moment
I leave again surreptitiously
You better think about the next moment

CADENCE

I recited to myself
The severed threads of the saga
It's good
To hold them in our hands
Fairminded lady
Who all stays alone,
Repose by the fireplace sometimes.
You've never looked like today
In the blink of an eye
A word
Sprouted on the soil of the tongue
And grew up to the sky
And put down roots to the depths of earth
Today looks after tomorrow
Behind us new waters and lands.
A poet's lines
Together with his solitude
Hello Drin, cold water river
I'll see you some day
Between your banks.

Brussels 2007-02-27

HER RITES

After all
It's a fresh start
And there's no way how you can go in silence
No way leads me to you
Sooner than today
My star set
And the higher I go
The lower does the fog take me
Oh, had I experienced a genuine love
I'd dread nothing
And it's not a bad thing to dream
Do consider this mate,
A platoon of efforts
A prophetic thought
Whirling
Bring me to you
Doesn't matter that you are wrapped in your word
Make some room for me
At poetry

Vienna 2006

CHATTING WITH MY BROTHER IN ARMS

Before I have a chat with you
I would like to ask you about the highlands

The torrents which used to rush in the past springs,
How's been the weather like this year

I far away, and you close by

The word has gone cold
The summer doesn't feel like staying with us

Where the slate pierced by the dropp dwells

Who is singing on the slopes

How early we've set out
And we're not nearly there yet

Brussels, 20 February

THE COMING

They saw her off to here
Due to the great fear of their own self
Day and night
Accompanied her pace
They took with her
All that was to come
From here to the end of the going
A yet to come is waiting for us

THE GOING

Take with you all her belongings
They will show her the ways,
All her threads are blown as if in the wind
I wonder why she's not coming again
Footstep after footstep
As if on top of motion
On her head
Autumns cross over here
How silent is the begging
How the going closes like solitude
Who knows that
The coming and going are ahead

BACKDROP

I'm still waiting, the crowd of coming
Is seeing off files of goings

The March morning has dawned
Of our long nights
See you beyond the time

Jeton Kelmendi Poét

Jeton Kelmendi Sweden Poesi

Jeton Kelmendi Translated into Swedish by Svante Svahstrom

JETON KELMENDI

Jeton Kelmendi är en diktare som skapar tredimensionell poesi där modernitet och nya tendenser blandas, och som kommunicerar den på ett på en gång traditionellt och originellt sätt. Litterära kritiker har i hans diktning vetat uppskatta ett klart, kraftfullt och fulländat budskap.

Kelmendis språk är personligt och lättmottagligt. Dess behagliga och tilltalande dräkt bottnar huvudsakligen i komplexa och känsloladdade figurativa koncept. Grunden i hans poesi är en vertikal berättarteknik och ett strängt urval av behandlade ämnen, som ger honom möjlighet att spela med rum och tid.

Kelmendi är sedan 2000 ett välbekant namn för poesiläsare i Kosovo. Han är även känd som journalist med specialisering på politik och kultur.

Kelmendis poesi har översatts till flera språk och påträffas i ett flertal antologier. Han är medlem i ett antal internationella diktarföreningar och har utgivits i litterära tidskrifter, framför allt engelskspråkiga.

I centrum för Kelmendis poetiska tänkande står en subtil uttrycksfullhet och varsamhet i sitt ordval. I hans diktning dominerar ämnen som kärlek och den politiska situationens råa verklighet som ofta färgas av bevikelse över dessa affärers skötsel.

Han har varit soldat i UCK, Kosovos befrielsearmé, och är numera medlem i Europeiska journalistförbundet. Kelmendi är bosatt i Bryssel.

Bibliografi

På albanska:

Löftenas sekel - Shekulli i Premtimeve,1999 (poesi)

Bortom tystnaden - Përtej Heshtjes,2002 (poesi)

Om det är middagstid - Në qoftë mesditë,2004 (poesi)

Ge mig ett fosterland - Më fal pak Atdhe,2005 (poesi)

Vart går framtiderna - Ku shkojnë ardhjet,2007 (poesi)

Fru Ord - Zonja Fjalë 2007 (teater)

På rumänska:

Så sällsynta bokstäver blev - Ce mult s-au rărit scrisorile 2007 (personlig poesiantologi)

To the edge of the going
The yet to come is waiting for us
ILLYRIAN
Your body weight
Your air power
The speed slowdown
Are immeasurable
There are no limits to your light
Either
There is no measure of your radiance
Or
You are superlative that exceeds all dimensions
I swear to my word's soul
You're
A crumb of forgetfulness
Beyond the ear or the eye
For hundreds and thousands of years
You're
A bright thought
And never
Has anybody ever been able to appraise you
My god given homeland that conferred me my name
Albanian
Auderghem, February 2007

ILLYRISKT
Tyngden av din kropp
Din styrka genom luften
Ditt dämpande av hastighet
Är omätliga
Ditt ljus är oändligt likaså
Och du strålar utan gränser
Eller är du ett superlativ bortom alla dimensioner
Jag svär vid alla heliga ord
Att du är en glömskans smula

Bortom allt synhåll bortom allt hörhåll
I hundratals ja tusentals år
Förblir du skinande tanke
Och ingen har någonsin
Hur du rätt skall dyrkas
Mitt gudabenådade hemland som gav mig namn
Albanien

FOR ENCOURAGEMENT

One day
My day will come
If indeed it's true that
Every dog has it's day,
And I will know how to welcome it
Then the soil will be as bountiful in bread
And the spring in water
That it will fill all the gaps
But alas
What are we to do with you
Distrust in tomorrow,
Deplorable is that day
Vienna, summer 2006

UPPMUNTRAN

En dag
Skall bli min dag
Om det visst är sant
Att varje hund har sin dag
Och jag vet hur jag skall ta emot den
Sedan skall jorden ge så mycket bröd
Och källan så mycket vatten
Att törsten släcks i varje strupe
Men ack
Vad skall vi göra med dig
Misstro morgondagen
En olycksdag

MISS WORD AND MR THOUGHT

1.
I've spoken rather

Differently
Too triumphantly
Miss
I hope
You take no offence
They are after all
Merely a poet's words
And you know that it's permissible
To strip the dressed thoughts
Stark naked
And the bare ones
To dress with suits I fancy
Or
Has it been just as well for you
That I simply tell you I love you
The words everybody tells
To anybody
As a husband to his own wife,
Miss
I beg to differ
2.
Well
Thought is no good without the word
Or the word
Means nothing if mind is not engaged
You are such a dear,
You are Miss word
And I Mr. thought
This is how I've always seen it
Myself with you and yourself with me
Even
This love formula
Anywhere
If at all it survived
Modernity
So Miss word, you are attractive
When Mr. thought
Lends you his charm

3.

Come on
Let's make up 'cause
Silence
Is anxiously watching
What's gonna happen with us
Anyway
Miss word
I feel like giving you a kiss
Only one
As I'm not sure how
A second or third may come
Let freedom live unfettered
Let the word
The mind
Speak whatever
They want
I now want
The first kiss
Paris, July 2006
FRÖKEN ORD OCH UNGE HERR TANKE

1.
Jag uttryckte mig
på ett tämligen annorlunda vis
Alltför triumferande
Fröken
Jag hoppas att
Ni inte tar illa vid er
De är trots all tinte mer
Än ord från en poet
Och ni vet att det är tillåtet att
Blotta utklädda tankar
Och att skyla deras nakenhet
Med kostymer ur min fantasi
Eller
Hade det passat er
Att jag kort och gott sade
Att jag älskar er
Ord som alla säger
Till vem som helst
Som en make till sin maka
Jag ber er tänka om

2.

Naturligtvis
Är tankar tomma utan ord
Eller så är ordet
Utan mening i andens frånvaro
Ni är så bedårande
Ni är fröken Ord
Och jag är herr Tanke
I alla tider har jag sett så här på saken
Jag själv med er med mig
Och med samma kärleksförklaring
Var som helst
Förutsatt att den kan överleva
Moderna manér
Alltså fröken Ord
Er tjusarkraft är stor
När herr Tanke
Bjuder er sin charm

3.

Var inte arg
Låt oss försonas
För en orolig tystnad
Bevakar vad som skall
Ske med oss
Hur som helst
Fröken Ord
Vill jag ge er en kyss
En enda
I undran och tvekan
Om en andra och tredje
Kan följa därpå
Låt friheten leva utan bojor

Låt ordet
Och anden
Säga
Vadhelst de vill
Nu begär jag
En första kyss

MOMENT

Were I to be rain

Tonight

I'd sprinkle a dropp

On your face

And such a dropp

That rolls down gently

The look in front of you

What are you doing with this moment

I leave again surreptitiously

You better think about the next moment

ÖGONBLICK

Om det regnade

I kväll

Skulle jag stänka en droppe

På din kind

En droppe som

Rinner långsamt ned

Som blicken mitt emot dig

Vad gör du med denna stund

Åter lämnar jag dig hemligen

Bäst är att tänka på nästa ögonblick

Jeton Kelmendi Poét